

NLTP: CEF projekt s dva hrvatska partnera

Marko Tadić

Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet, Odsjek za lingvistiku
marko.tadic@ffzg.hr

Okrugli stol “Digitalna pristupačnost od zakona do prakse”
Zagreb, 2021-09-22

Program CEF

- program *Connecting Europe Facility (CEF)* tj. Instrument za povezivanje Europe
 - 2014.-2020.
 - usmjeren na izgradnju infrastrukture koja povezuje EU
 - CEF Telecom: usmjeren na uspostavu digitalne infrastrukture i zajedničkoga digitalnoga tržišta (DSM) EU-a
 - uvođenje širokopojasnoga interneta
 - izgradnja zajedničkih digitalnih usluga na razini čitave EU, npr.
 - javna nabava, razrješivanje prijepora, eRačun, elsporuka, Europeana, itd.
 - kombinacijom digitalnih usluga kao gradbenih blokova
 - jezične tehnologije (osobito strojno prevođenje) = jedan od blokova

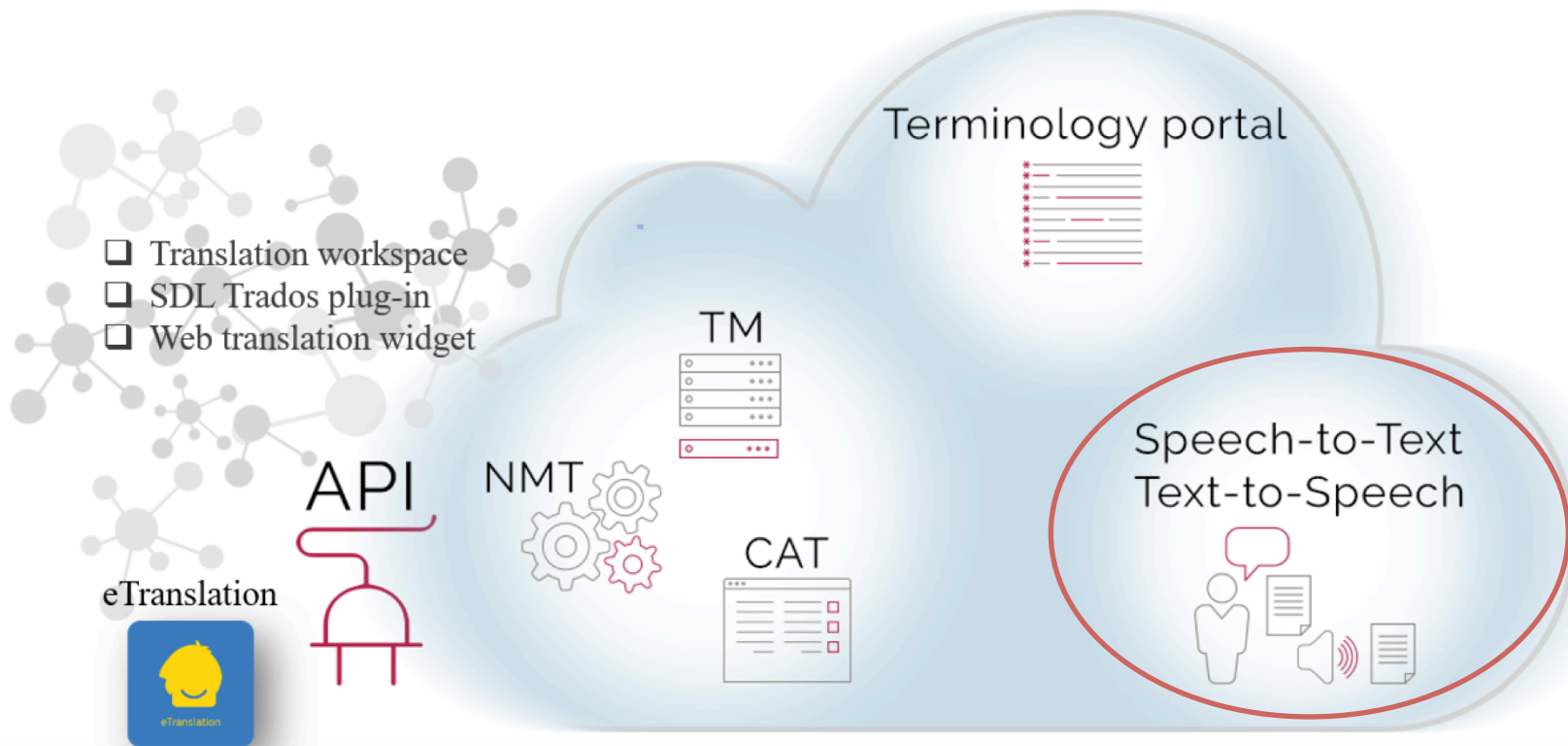
Projekt NLTP

- *National Language Technologies Portal* (NLTP)
Nacionalni portal za jezične tehnologije
 - projekt iz poziva za projekte CEF-TC-2020-1
 - TEC 29169550
 - trajanje: 2021-04-01 – 2023-03-31
 - ukupna vrijednost projekta: 1,061 M€, HR: 153,5 K€
 - ustanove iz Latvije, Malte, Estonije, Hrvatske i Islanda
 - iz svake zemlje: akademski partner + tijelo/ustanova odgovorna za digitalizaciju usluga javne vlasti
 - HR: Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet + SDURDD

Cilj projekta NLTP

- uključiti jezičnotehnološke usluge kao potporu digitalnim uslugama koje pružaju i/li koriste tijela javne vlasti i MSP-ovi
 - omogućiti višejezičnu dostupnost informacijama i uslugama
 - jezične tehnologije poduprte umjetnom inteligencijom (UI)
 - neuronsko strojno prevođenje (NMT)
 - *eTranslation* = usluga EK, uključuje 24 službena jezika
 - terminološke baze
 - prijevodne memorije (TM)
 - prepoznavanje imena u dokumentima (NERC): osoba, lokacija, organizacija
 - ...
 - govorne tehnologije tj. govorne usluge
 - pretvaranje teksta u govor (*text to speech, TTS*)
 - pretvaranje govora u tekst (*automatic speech recognition, ASR*)

Arhitektura NLTP-a



Cilj projekta NLTP (2)

- tehnička izvedba
 - mrežne usluge u oblaku (v. Centar dijeljenih usluga, gov.hr)
 - dostupne putem uobičajenih mrežnih prebirknika (*browsers*)
 - funkcionalnost poput današnjih samostojećih aplikacija
 - mogućnost i mobilnih apps
 - dostupnost sa svake mrežne stranice tijela javne vlasti u HR
 - npr. u podnožju svake stranice

Follow us on     



Cilj projekta NLTP (3)

- govorne usluge
 - pomoć kod uporabe računala ljudima s poteškoćama vida i/li govora
 - TTS: čitanje teksta sa zaslona
 - ASR: zapisivanje diktiranoga teksta
 - ali, pomoć i za diktiranje tj. automatsko pisanje npr.
 - zapisnika sastanaka (pomoć pri transkripciji zvučnih snimaka)
 - podnapisa tj. titlova u video uradcima
 - raznih vrsta bilježaka tijekom rada (forenzičari, patolozi, radiolozi itd.)
 - ...

Zahvaljujem na pozornosti.



Projekt NLTP financiran je iz CEF-programa Europske unije
prema ugovoru INEA/CEF/ICT/A2020/2278398.